

Mē Banjāran Rām Kī

SGGS p.157

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥
ਹਰਣੀ ਹੋਵਾ ਬਨਿ ਬਸਾ ਕੰਦ ਮੂਲ ਚੁਣਿ ਖਾਉ ॥
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਹਉ ਜਾਉ ਜੀਉ ॥੧॥
ਮੈ ਬਨਜਾਰਨਿ ਰਾਮ ਕੀ ॥
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਵਾਪਾਰੁ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਕੋਕਿਲ ਹੋਵਾ ਅੰਬਿ ਬਸਾ ਸਹਜਿ ਸਬਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥੨॥
ਮਛੁਲੀ ਹੋਵਾ ਜਲਿ ਬਸਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸਾਰਿ ॥
ਉਰਵਾਰਿ ਪਾਰਿ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ ਹਉ ਮਿਲਉਗੀ ਬਾਹ ਪਸਾਰਿ ॥੩॥
ਨਾਗਨਿ ਹੋਵਾ ਧਰ ਵਸਾ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਭਉ ਜਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥

gaoṛī bēṛāgaṇ mēhlā pēhlā.
harṇī hovā ban basā kand mūl chuṇ khāo.
gur prasādī merā shaho milē vār vār hao jāo jīo. ||1||
mē banjāran rām kī.
terā nām vakhar vāpār jī. ||1|| rahāo.
kokil hovā amb basā sahej sabad bīchār.
sahej subhāe merā shaho milē darshan rūp apār. ||2||
machhulī hovā jal basā jā jant sabh sār.
urvār pār merā shaho vasē hao milaugī bāh pasār. ||3||
nāgan hovā dhar vasā shabad vasē bhao jāe.
nānak sadā sohāg-nī jin jotī jot samāe. ||4||

Composé dans le rāg Gaorī Bērāgan par le 1^{er} Gurū (Gurū Nānak)

Si je devenais une biche, vivant dans la forêt, cueillant des fruits et mangeant des tubercules et des racines,
Par l'éternelle grâce du Gurū, je serais toujours uni à mon seigneur; encore et encore, je m'offrirais à lui. ||1||

Je suis marchand pour le compte de Dieu.

Ton *nām* est mon bien et mon commerce, ô Bien-Aimé. ||1||Pause||

Si je devenais un coucou, nichant dans le manguier, je méditerais encore le verbe divin, naturellement.

Et naturellement, je serais uni à mon seigneur; la vue de sa forme superbe est incomparable. ||2||

Et si je me faisais petit poisson, vivant dans les eaux, je serais tel toutes les créatures sur lesquelles il veille.

Mon seigneur demeure ici et au-delà; je suis uni à lui, dans ses bras. ||3||

Si je devenais serpent, rampant sur le sol, j'accueillerais le *shabad* et toute peur s'en irait.

Ô Nānak, il est toujours tel l'heureuse mariée, celui dont la lumière se fond dans la Lumière. ||4||